

單字的「重音」

作者: 王鶴巖
南台科大應英系

西班牙語的「重音」<acento>也是初學者學習發音時需要多練習的一部份，因為它與中文的四聲調「媽、麻、馬、罵」不一樣。西班牙語的重音主要是單字的某一音節，事實上，這裡指的就是某一個母音唸得比較強，例如，continuo 繼續(名詞)，continúo (我繼續、動詞、現在式)，continúo (他繼續、動詞、過去式) 每個字拼寫都一樣，也都有表示「繼續」的含意，但是，這三個字分別表示不同的詞類、人稱與時態。我們再看下面的例子：

- (a) termino 結束 (名詞)
termino 我結束 (動詞、現在式)
terminó 他結束 (動詞、過去式)
- (b) ánimo 鼓勵 (名詞)
animo 我鼓勵 (動詞、現在式)
animó 他鼓勵 (動詞、過去式)

重音規則

Southern Taiwan University of Science and Technology

- ① 單字的結尾若是母音 a、o、u、e、i 或子音 n、s，則重音落在倒數第二音節。請記得這裡的「音節」指得就是母音。為了讓初學者了解，下面的單字練習，我們會在字母唸重的底下畫線。

➤ 請唸唸看下面單字：

car <u>a</u>	vas <u>o</u>	am <u>a</u>	fl <u>o</u> te	Arac <u>e</u> li
--------------	--------------	-------------	----------------	------------------

- ② 除了 n、s 以外的其它子音結尾，則重音落在最後一個音節。

➤ 請唸唸看下面單字：

pap <u>e</u> l	fel <u>i</u> z	ust <u>e</u> d	trabaj <u>a</u> dor	rep <u>e</u> tir
----------------	----------------	----------------	---------------------	------------------

- ③ 若違反上述 4.1、4.2 的規則，有重音符號的地方，就按照重音符號唸，因為這代表單字重音讀法不符合以上的規則，才要特別加上重音標 < ` >。

➤ 請唸唸看下面單字：

César	estás	árbol	jóvenes	gramática
-------	-------	-------	---------	-----------

- ④ 若雙母音之弱母音上標有重音，則此弱母音隨即變成強母音，亦即形成兩個音節、兩個強母音。

➤ 請唸唸看下面單字：

país	cafetería	frío	reír	actúa
------	-----------	------	------	-------

- ⑤ 如果雙母音必須標上重音標符號 < ` >，則標在強母音上：

➤ 請唸唸看下面單字：

cuáles	después	qué	dieciséis	periódicos
--------	---------	-----	-----------	------------

- ⑥ 西班牙語副詞若是以 < -mente > 結尾，重音仍維持在形容詞上，也就是說，保持原來形容詞重音的唸法。另外要注意的是，副詞結尾 < -mente > 必須加在陰性形容詞的後面。請看以下範例，並注意字母唸重的地方我們會在底下畫線。

① rápidamente = rápida + mente

② alegremente = alegre + mente

- ⑦ 有些單數名詞變成複數時需刪掉重音標符號或加上重音標符號。請看下面範例：

alemán — alemanes
margen — márgenes
joven — jóvenes

但是有三個名詞例外：

régimen — regímenes

carácter — caracteres
espécimen — especímenes

⑧ 西班牙語有些單字拼寫方式雖然一樣，差別只在有無標示重音標符號 < ` >。但是必須注意的是：同一個單字標與不標重音標符號，除了會改變詞類、意義，發音也不完全一樣。另外，重音標一定是打在母音或雙母音的強母音上：

➤ 請唸唸看下面單字：

el (陽性單數定冠詞) — él (他)
mi (我的) — mí (我-受格)
se (反身代詞) — sé (我知道)
si (如果) — sí (是)
tu (你的) — tú (你)
te (你-受格) — té (茶)
cuando (當...-連接詞) — cuándo (何時? — 疑問代名詞)
como (如同-連接詞) — cómo (如何? — 疑問代名詞)
porque (因為-連接詞) — por qué (為什麼? — 疑問代名詞)
hablo (我說-現在式) — habló (他說-過去式)
esta (這-陰性指示代詞) — está (在-動詞現在式)

請勿擷取重製、複製，本文受著作權保護